

Szerkesztőség: KIRCHNER E.-féle  
könyvnyomdai műintézet, Varsó

Előfizetési díj: egész évre  
helyben 6 korona.

Előfizetési díj: egész évre  
vidéken 7 korona.

Egyes szám ára 12 fillér

# DÉLVIDÉK

Kiadó-hivatal: KIRCHNER E.-féle  
könyvnyomdai műintézet, Varsó

Hirdetési díj petitsoronként  
12 fillér. Nyilttérben egy  
sor 20 fillér.

Hirdetések elfogadtnak  
minden hirdetési irodában

## Előbb: „DÉLVIDÉKI NEMZETÖR“

### A „VERSECZI MAGYAR KÖZMŰVELŐDÉSI EGYESÜLET“ HIVATALOS KÖZLÖNYE

#### Elrejtett pénzek.

A mi népünknek még mindig megvan az az öröklött rossz hajlandósága, hogy ráül a pénzre, eltemeti a ládáiba és így nemcsak saját magának, hanem a köznek is legnagyobb kárára gyümölcsötlenül heverteti. Az értékek forgalmának ez a megbénítása baj a békében is, azonban háborús időben már egyenesen gazdasági veszedelmet jelent. Mindent el kell tehát követnünk, hogy népünk végrehalására ideggyenerről a megrogzott szokásról és pénzének okos és hasznos kezelésével tegye lehetővé a gazdasági élet egészséges vérkeringésének kialakulását.

Ha a maga környezetében mindenki a lelkére beszél és megmagyarázza a népnek, ez meg is fogja érteni, hogy a háborús a háboruban különösen a mi kedvező helyzetünk egyáltalán nem ok a papír-, arany-, ezüst-, nikkell- vagy bronzpénz halmozására. Fegyvereinknek a sikerre határainktól minden irányban távoltartja az ellenséget, a menekülés kényszerűsége tehát nem fenyeget és ezzel megszűnik az egyedüli méntség, a mivel végső helyzetben még igazolni lehet ezt az előrelátó óvatosságot.

És éppen így meg fogja érteni, ha nem kiméljük a fáradságot felvilágosítására, hogy ez az okatlan szokása napról-napra gyarapítja a saját kárát. A forgalomból kivont pénz meddően hever rejtékhelyén, holott megbízható pénzintézeteink betéteként vagy pedig hadikölcsönben elhelyezve szinte óránként növeli verejtékes szerzeményének az értékét. Ami pedig a biztonságot illeti, hát a józan magyar észjárás

ugyaucsak nem nehéz meggyőzni arról, hogy annak a ládájának a biztonságánál, amit el is emelhetnek vagy el is éghet, mennyivel többet ér a pénzintézetek egész vagyona, melylyel a betételért felelősek, vagy pedig a hadikölcsönt kibocsátó magyar állam garanciája.

Ezenkívül fejlődött már nálunk az üzleti érzék és szellem is annyira, hogy a kellő tájékoztatás után belássák a pénz rejtgetésének szembeötlő hátrányait a közforgalomra. A legalsóbb rétegek is naponta belebotlanak az aprópénz hiányának akadályába, amikor a szatócs nem tud „viszadni” s a vevők filléres árukért üzletlő üzletre kénytelenek kilincselni. Ezzel a szürke hétköznapi példával okosan meg lehet világítani azt a nagy kárt is, melyet a pénz gyümölcsötlen hevertetése a gazdasági élet egészére is jelent: a rejtett pénz itt még sokkal nagyobb irányokban torlaszolja el a forgalom áldáshozó keringését.

Ha aztán ezek a szükséges tudnivalók egyszer utat találtak a szélesebb rétegekben, akkor már egészen könnyű-szerrel tárható föl az a nagy jelentőség is, melyet hadviselő országra nézve az arany képvisel s különösen annak a fontossága, hogy az országban lévő minden arany az állam rendelkezése alatt álljon. Németországban iskolás gyerekek járnak házról-házra s papírpénzert már eddig százmillió aranyat váltottak össze a németbirodalmi bank számára. Csak akarnunk kell s erős akarattal rövid idő alatt ezen a téren mi is a leg szebb eredményeket érhetjük el.

Ezt a feladatot, török szakad, de minél hamarosabb és minél alaposabban meg

kel oldanunk. Lehet hogy az öröklött rossz szokás a munkát itt-ott meg fogja nehezíteni, de ennek a nehézségnek a megtörésére is van egy erőteljes fegyver a kezünkben. Appelláljunk népünk hazafias érzületére. A súlyos idők bizonyosságát tettek róla, hogy nincs áldozat, melyre a magyar nép a hazafias kötelességteljesítés címén kapható nem volna. A hagyományos hazafiság sokkal mélyebben gyökerezik a lelkekben, semhogy hamarosan fölébe ne kerekedjenek a pénzrejtgetés kimutathatóan veszedelmes hagyományának.

#### Zsemlye.

Varsó, december 10.

A mai nappal csendes elmúlás lett a soványra aszott, savanyúra vált piaci zsemlye sorsa. Hiányozni fogsz, kivált a kávéházi vendégeknek, de azért nem siratunk girhesre formált, sápadt arcú, fonyadt belü kis zsemlike, mert nem sokat veszünk veled. Egy, érdemeidet és értékeidet tulbecsülő szigorú miniszteri rendelet megkongatta feletted a lélekharangot és a kormány szabóinak nekrológ lett, melyhez mi — kegyetlenség ne essék részünkről — de részvét nélkül csatlakozunk.

Ami jó lehetett volna benned kis sovány vizeszsemlyecske, az ugyis már régtől fogva nem volt benned, ami még megmaradt belőled, azt már rég elvihették volna. Ugy voltunk veled, mint az egyszeri szegény ember a pénzzel: Ha már van, hát miért nincs!

Emlékszel még azokra a boldog időkre, amikor ropogós, barnára sült pufok kis dundipofáddal ott trólioltál a habos kávé mellett, mint arisztokratikus „császárzsemlye”? Hej de csunyán detronizáltak

#### Petár menekülése.

— A földnélküli király ötete. —

Genfben élt, hol csendes, kis háza volt, két fia iskolába járt, néha levelek érkeztek Pétervárról és ilyenkor György az idősebb fiu, a javithatatlan lecseső mindenkinek elmesélte:

— Papám levelet kapott a cártól.

Osztálytársai nem hitték neki és Sándor, a fiatalabb kellet, hogy tanúsítsa, hogy György igazat mondott. Sándor volt a szorgalmasabb, de György sokkal ügyesebb és erősebb volt és Helena néni kedvence is ő volt.

Az orosz konzul havonta egyszer látogatónak jött, Pétervárról nem egyszer előkelő, Belgrádból kevésbé előkelő látogatók érkeztek hozzá és Genfben mindenki azt hitte, hogy élete fogytáig előkelő magánzó marad.

Nagy volt a csodálkozás, hogy Karagyorgyevics Péter királyi választották és az iskolás pajtások alig képzelték el, hogy a féktelen György — most György Szerbia trónörököse lett.

Karagyorgyevics Péter, Helena néni, György és Sándor Belgrádba költöztek.

Tizenkét éve történt ez és a genfi magánzó meg a féktelen György nagyon vakme-

rő politikát folytattak. Nagy-Szerbiáról álmodtak, Boszniát és Hercegovinát, Szeremséget és Dalmáciát akarták. Tsarikow-val és Hartwiggal a cár politikáját csinálták és a nagyszerű propaganda egyre hatalmasabb lett. Veresáninra rálítottak Sarajevóban, Cuvaj ellen Zágrábban történt merénylet, majd Skerlec báró ellen, azután Cabrinovics bombát vetett Sarajevóban és Princip golyói elvégezték, amit a bombák elvetettek.

Kral Petar az öreg törődött ember régenssé tette Sándor herceget, Bosnischka-Banjába utazott, azután kitört a világháború.

Uj lakóhelyén csendes, nyugalmas életét élt. Sétált a kertjében, beszélt a parasztokkal a termésről, háborúról, időjárásról, orvosa pedig francia könyvekből és szerb költeményeket olvasott fel.

A határokon tombolt a harc, Petár pedig úgy élt Bosnischka-Banjában, mint egy magánzó. Belgrád már elesett, Valjevóba bevonultak a monarchia csapatai, Arangyelovácánál pedig a kétségbeesés vitta esatáját. Ekkor végre megjelent Petár katonái között és a katonák sirtak.

Tudom, mondta a király, hogy ti gyermekeim meghaltok Szerbiáért. Azért jöttem, hogy veletek haljak.

A katonák nem sirtak többé és 1914. december 16-án Petár király triumfális bevonulást tartott Belgrádban.

A Sabornai templomban, hol a hálaadó istentiszteletet tartották, megcsókolta Petár Belgrád felszabadult földjét és a templom előtt órák hosszat beszélgetett a parancsnokokkal, kik kezeit csókolták. Azután Topolyába utazott és folytatta a genfi magánzó csendes életét.

Bulgária mozgósított, a központi hatalmak seregei a Duna és Száva partján állottak és mert Anglia segítséget és támogatást ígért, Nisben elhatározta a szkupstina, hogy Szerbiát a hősi halálnak áldozza.

Petár elhagyta a topolyai csendes házat és a Kacanik szorosban vívott nagy csata napján azt mondta katonáinak: Tudom gyermekeim, hogy meghaltok Szerbiáért. Azért jöttem, hogy veletek haljak.

Azután Ú-zkűbben volt és sirva hagyta el a várost, mikor seregeit megverték. Nisben a bucsu a legkeservebb. Autóban utazott, katonái némán, hajadonfővel álltak sorfalat, csak egyetlen hang hallatszott:

— Zsvio Kral Petar.

Kral Petar teljesen megtörtén és sirva mondta:

azóta! Belesápadtal, belevénültél, belesóványodtál abba a nagy szegénybe, hogy ilyen csenevész utódoknak lettél az őse.

De hát te nem tehetsz róla szegény zsemlécske, hogy megharagudott rád a szigorú rendelet baci és kitiltott patkószegekhez is már megedzett gyomrukából, te megtetted a magadét, te olyan rossz voltál, ahogy csak csinálhattak, rosszabb már nem is lehetett volna. Látod ez a hála, ha az ember teljesíti a rearótt kötelességet. Lehetetlen pedig ne kívánjanak téled, mert rosszabbra már ugysem gyurhatlak volna. És mégis azt kívánták, hogy még komiszabb legyél, hogy még már a kutyának se kelljél! Ekkora szemérmelenségre még sem voltál képes, hát inkább megölték, egyszerűen kinulláztak. Igaz, hogy a „nullas“-ból eddig sem volt valami sok részed.

Most eltűntél végkép — legalább jó időre és, ha nem is siratunk, ez ne fájjon neked, mert visszavarunk, hisz' visszajönnek a tavaszi álmok és az ellenségverő győzelem téged is vissza fog tiltani fejedelmi trónusodba, szeretettől, vagyakozástól puhaságtól övezett „császári“ méltóságodba.

Skorpió

## NAPIHIREK

**A verseczi református lelkészi állást még a mult nyáron tudvalevőleg tiszt. Vass Antal volt temesvári s. lelkész szel töltötték be, ki a mozgositás óta a ritka vétezi erényekkel bíró ezreddel tolyton a fronton van és volt a legneh zebb pozicókban. A lelkes tábort papot Ő teisége is kiütette. Vass Antal tegnap kedden rövid szabadságra városunkba érkezett abból a célból, hogy addig is míg ünnepeyes beiktatása a haboru megszüntével megtörténik az egyházmegye kiküldött tanácsbiraja Szabolcska Mihály temesvári lelkész a birneves költőpap által szerény körben egyelőre csak a ref. hívek előtt ma 15-én Szerdán d. e. 11 órakor a „Verseczi Magyar Ijúsági Egylet“ pósta utcai helyiségeben istentisztelet után beiktattassék. Erre a beiktatásra az egyház híveit ez nton is meghívja az egyház elöljárósága.**

**Magyar zászló a Kalimegdánon.** Nemrég megittak a lapok, hogy Belgrád új parancsnoka, egy osztrak tabornok, levétette a belgradi várról a magyar lobogót s hogy az Tisza Istvan gróf erélyes

— Oh boga mi, oh boga mi.

Prilepben a Kóssovopolyen kereste a halált, de nem találta.

Azután elégették Prizrendben az autokat, felosztatták a kormányt és Kral Petar, Sándor trónörökös, Putnik vajda és Trubeckoj herceg el kellett hogy bucsuzzanak Szerbiától.

Albániába menekültek. Kíséret nélkül, se reg nélkül, ország nélkül.

Négy cirill S. betű van Szerbia és Montenegro rövidített jelmondatában. Sokat vitatkoztak azon, hogy a négy S. betű mit jelent.

— Sveti Sava srpska slava. (Szent Slava Szerbia úde.)

Némelyek azt hitték ez a négy betű ezt jelenti, mások szerint »Sama sloga Srbina spasava«. (Csak az egyetértés mentheti meg Szerbiát.)

Nikita Skutariban várja vejét, Kral Petárt, akinek már nincs országa, várja az ország nélküli királyt. Csak az a kérdés, hogy az ő egyetértésük megmentheti-e Szerbiát?

közbelépésére újra visszakerült oda. Egy magasrangú katonatiszt, aki most tért vissza Belgrádból, elmondta, hogy a Kalimegdán ormán három zászló leng, szemben a magyar parttal a magyar, jobbról a német, balról pedig a horvát, zászló s élénken szimbolizálják, hogy a szerb főváros megvételeért kiknek a vére folyt. A magyar zászló pedig azt lengeti a magyar part felé, hogy Belgrád falai között neuskára a magyar szó lesz örök időkre urrá.

**Népfölkelők bevonulása.** Az ez évi december hó 15-én a temesvári császári és királyi kiegészítési kerületi parancsnoksághoz bevonulni tartozó népfölkelők bemutatás végett Temesvár-Belváros, tűzraktanya (bejárat a józsefvárosi kapun) reggel nyolc órakor a legpontosabban jelentkezni tartoznak.

**Bevonuló kereskedők és alkalmazottak karácsonyi szabadsága.** Budapestről jelentik: A honvédelmi miniszter módot keres arra, hogy azoknak az önálló kereskedőknek és kereskedelmi alkalmazottaknak, akiknek december hó tizenötödikén be kellene vonulniok, karácsonyig, esetleg újévig szabadságot adhasson. Döntés eddig nincsen, de a jövő hét elejére minden esetre meglesz és már ma biztosra vehető, hogy a miniszter a lehetőség szerint teljesíteni fogja a kamarának a kereskedelmi miniszter utján eléje terjesztett kívánságát.

**A karácsonyi csomagforgalom akadálytalan lebonyolítása érdekében** a posta arra kéri a közönséget, hogy csak a legszükségesebb dolgok küldésére szoritkozon, hogy így a tábori csomagforgalom ele ne hárujjanak akadályok.

**Ruházzuk fel a szegény gyermekeket.** Mikor valamelyik gyógyfürdőben a szegény beteg pénze elfogy, — bucsúzik. Nem tölti ki a teljes kúrát, hanem mindegyik más-más kifogást mond, miért kell neki azonnal, rögtön haza mennie. Éppen így maradnak ki különböző ürügyek alatt az iskolákból a szemérmes szegény emberek gyermekei. Az egyik azért nem jön iskolába, mert köhög, a másik azért marad ki, mert a torka fáj. Nem igaz: csak kifogás, csak ürügy. Azért maradnak ki nálunk is, másutt is országszerte, mert nincs tél ruhájuk, lyukas, rongyos a cipőjük. Mi tudjuk, nekünk bizalmasan megmondják, előttünk nem titkolják. Azok az ártatlan teremtések, akik nagy részének valamelyik hozzátartozója valamelyik harc-téren szenved értünk, helyettünk, fájnak, rongyoskodnak, mert nem gondoskodunk róluk. Pedig nekünk kötelességünk róluk gondoskodni. Nem szabad engednünk, hogy azok gyermekei, akik értünk, helyettünk küzdenek, szenvednek, rongyoskodjanak. Sok sok gyermekről van szó. Nálunk is, másutt is, országszerte. A mai drágaság mellett nem lehet mind felruházni. Drága a ruha, drága a cipő. De azért mégis megtalálhatjuk a módját, hogyan ruházzuk föl a kis ártatlanokat, a kis rongyosokat. Nem kell hozzá se előértekezlet, se kiincselés. Minden tanár, tanító, óvónő tudja, melyik növendéke hiányzik az iskolából, ovodából azért, mert nincs meleg ruhája, nincs jó cipője, eszmája. Ők segíthetnek, mi segíthetünk rajtuk. Nem kell egyebet csinálnunk, csak ki kell hirdetnünk mindegyik osztályban, mondják meg otthon, akinek van olyan ruhája, olyan cipője, eszmája, ami még használható, hozzák fel az iskolába, hogy különösen a szemérmes szegények gyermekei fel legyenek ruházva. Nem hiszem, hogy a mi felhívásunknak ne lenne fogadtatja. Ha mi a madarak, a darvak röptét figyelemmel kísérjük, ha mi a vándortanítók körutját egyengetjük, megkönnyítjük, sikeressé tesszük, ha mi énekkart alakítunk, ha mi minden országos mozgalmat előmozdítunk, akkor a mi szegény növendékeinket is fel tudjuk ruházni. Ne várjunk mi erre névze se utasítást, se utalgatást seakítól. Hallgassunk a mi jó szívünkre és cselekedjünk. A mi áldozatkész közönségünk minden bizonnyal támogat bennünket és nem engedi, hogy növendékeink fájzanak, rongyoskodjanak. Minden osztályban

akad több jobb módú szülő, aki szívesen elküldi a viseltes, de még jó ruhát, cipőt, eszmát egy-egy szegény gyermeknek, különösen akkor, ha arra gyermeke tanára, tanítója kéri. Nekünk erre fel kell a szülők figyelmét hívunk, mert mi növendékeinknek nemcsak lelki szükségleteiről, hanem testi épségéről is kötelesek vagyunk gondoskodni.

**Belgrádba visszatér a lakosság.** Belgrádban mindinkább jobban kezd helyreállni a rendes élet. Az ostrom alatt a polgári lakosságból mindössze körülbelül 18.000 maradt a városban, ez a szám azonban egyre szaporodt, mert az ország belsőjéből süttün térnek vissza az elmenekültek. Eddig 36.000 lakos tért vissza, nagyobbára nők és idősebb férfiak. A lakosság már belenyugszik az új helyzetbe és szépen beletalálja magát az új rendbe.

**A tábori csomagforgalom** a karácsonyi időszakban előreláthatólag nagy arányokat fog ölteni és a polgári csomagforgalom szokásos emelkedésére is kell számítani úgy hogy a posta mai korlátolt teljesítő képessége és a kedvezőtlen közlekedési viszonyok folytán könnyen oly torlódások állhatnak be, melyek a karácsonyi csomagforgalomnak idejében való lebonyolítását lényegesen hátráltatni alkalmasak. — Minthogy pedig a harc-téren küzdő véreink méltán elvárhatják, hogy a nekik szánt karácsonyi csomagokat a kellő időben megkapják: ezen cél érdekében föltötte kívánatos, hogy a közönség a karácsonyi időszakban a polgári csomagok szétküldését, a minek legtöbbször a szokáson kívül egyéb indító oka nincs — a legszükségesebb mérvre korlátozza és ezzel a karácsonyi tábori csomagforgalom akadálytalan lebonyolítását a maga részéről is előmozdítsa. — Temesvár, 1915. december 11-én. Demko s. k.

**A konstantinápolyi ekszpresszvonat Zimonyon át halad.** A budapesti lapokban ismételtelen kísértette a téves hír, hogy a meginduló Berlin — konstantinápolyi ekszpresszvonat Temesváron át fog közlekedni. A hír, melyet mint képtelent megcáfoltunk, ismét felütötte a fejét. Egy budapesti lap azt írja, hogy az ekszpresszvonat Magyarországon Budapestre a Temesvár — báziási fővonalon fog közlekedni Verseczig, majd a kevevári vonalon a Dunáig halad, szerb földön pedig a szemendriai vasútvonalon megy tovább. Ambár tisztában voltunk a tévedéssel, mely a közlésben rejlik, mégis kérdést intéztünk a Máv. üzletvezetőséghez, ahol a következő felvilágosítást kaptunk:

— Magyarországon a kevevári, Szerbiában pedig a szemendriai vonal vicinális vonalak és nincsenek úgy kiépítve, hogy azon a Konstantinápolyba haladó ekszpressz és gyorsvonatok közlekedhessenek. De ha így is volna: nyílt kérdés marad, hogyan jutnának át ezen vonatok a Dunán? Hid Kevevára és Szemendria között nincsen, kompon vagy hajón az ilyen vonatot nem lehet átvinni, uszni pedig sem a gőzmozdony, sem a vasuti kocsik nem tud. A cikk írója talán azt hiszi, hogy majd Keveváran egy Zeppelin száll a vonat fölé, a vonatot lánccal ráerősítik a léghajóra s aztán az utasok egy kis repülést tesznek a másik partig. Mint már ismételtelen közöltük, a temesvári menetrendi konferencia abban állapodott meg, hogy a konstantinápolyi ekszpresszvonatok Zimonyon át fognak haladni. Ertesülésünk szerint a zimonyi hid december 25-ig elkészül és akkorára várható a Kelet felé induló vonatok közlekedésének megnyitása.

**Tömeges alkoholemérgezés Maramarosban.** Maramaros megye tizenkét községében tömeges menthilalkohol-mérgezés fordultak elő. Eddig hatvanhárom haláleset és tizennyolc súlyos megbetegedést jelentettek. A vizsgálat megindult.

vazatot nyert 20 választott a városi szaz ezután legelőbb szavazatot nyert 20 választott a járási iparhatóság mellé, iparhatósági megbízottul kijelöltetik — A választás az ipartörvény 172 §-a szerint vissza nem utasítható. A választható iparosok és kereskedők névjegyzéke f. évi december hó 13-tól a választás napjáig betekintés végett az ipartestület helyiségében fellekszik.

Rendőrkapitányság mint elsőfokú iparhatóság  
Versecz, 1915. december hó 2-án.

**Dr. Buócz,** főkapitány.

949/1915. tisztartói szám.

### Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy a város tulajdonát képező falerakodó helyek f. é. december hó 14-én kedden d. e. 10 órakor a városi tisztartói hivatalban tartandó nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek 10 évi időtartamra haszonbérbe adatnak.

Az árverési feltételek a tisztartói hivatalban a hivatalos órák alatt betekintés végett fellekszenek.

Versecz, 1915 évi december hó 9-én.

**Weiterschan,** városi tisztartó.

Versecz thjt. város tanácsától.

16963—1915 sz.

### Hirdetmény.

Közhírré tétetik, hogy a m. kir. ministerium a disznózsírért, szalonáért és sertéshusért követelhető legmagasabb árak megállapítása tárgyában kibocsátott 4291/1915 M. E. számú rendeletével fent jelzett élelmiszerekért követelhető legmagasabb árakat a magyar szent korona országainak egész területére nézve métermázsánként (100 kg.) tiszta súlyra a következőkben állapította meg:

Mindennemű disznózsírért (olvasztott disznózsírért, hájért és egyéb olvasztatlan nyers disznózsírért) valamint a friss nyers szalonáért e cikkek termelőjével való forgalomban követelhető legmagasabb ár a magyar szent korona országainak egész területére nézve métermázsánkénti (100 kg.) tiszta súlyra 1915 évi december hó 16 napjától 1916 évi január hó 15 napjáig bezárólag:

az olvasztott disznózsír tekintetében 700 koronában, a háj és egyéb olvasztatlan nyers disznózsír tekintetében 660 koronában, a friss nyers szalona tekintetében 620 koronában;

1916 évi január hó 16 napjától február hó 15-éig bezárólag:

az olvasztott disznózsír tekintetében 650 koronában, a háj és egyéb olvasztatlan nyers disznózsír tekintetében 610 koronában, a friss nyers szalona tekintetében 590 koronában;

az 1916 évi február hó 16 napjától március hó 15 napjáig:

az olvasztott disznózsír tekintetében 600 koronában, a háj és egyéb olvasztatlan nyers disznózsír tekintetében 560 koronában, a friss nyers szalona tekintetében 540 koronában;

az 1916 évi március hó napja utáni időben:

az olvasztott disznózsír tekintetében 550 koronában, a háj és egyéb olvasztatlan nyers disznózsír tekintetében 510 koronában, a friss nyers szalona tekintetében 490 koronában állapítatik meg.

Verseczen, 1915. december hó 5-én.

**Dr. Rezucha,** kir. tan., polgármester.

17066 sz. 1915 tan.

### Hirdetmény.

A II. kerületben Torbarov Aron elhalálása folytán megüresedett thb. tagsági helyének 1917. március hó 5-éig terjedő megbizással leendő betöltése céljából a város th. bizottsága f. é. november hó 30-án 176 jkvi/16708 ikt./915 sz. a. hozott közgyűlési határozatával a választás napját f. é. december hó 19-ik napjára tűzte

ki s a választás helyéül: a városház nagy ülés-termet, választási elnökül: Caiman Pál tanácsnokot, helyetteséül pedig: Dragics Izidor kat. nyilvántartót jelölte ki.

Miről a választók, kiknek névjegyzéke f. é. december hó 11-től kezdve a városi jegyzőségnél közszemlére ki lesz téve, azon megjegyzés mellett értesítettek, hogy a szavazás az 1886 évi XXI. tc. 39. §-a értelmében a fent jelzett napon d. e. 9 órakor kezdődik és d. u. 4 órakor végződik.

Ezen idő letelte után többé szavazás nem történhetik.

Választható minden írni és olvasni tudó választó tekintet nélkül arra, hogy melyik választó kerülethez tartozik. A szavazás szavazatlapok által történik.

Egy szavazatlapon egynél több nevet nem tartalmazhat, az esetleg utóírott vagy olvasatlanul írott nevek figyelembe nem vétetnek.

Azon esetben, ha két vagy több városi képviselő egyenlő szavazatot nyerne, a fölött, hogy melyik legyen thb. tag, a választási elnök által kihuzott sors dönt.

Figyelmeztetnek, a választók, hogy a választási helyre fegyverrel, vagy bottal megjelenni tilos.

A választási bizottság ugyanazon törvényes védelemben részesül, mint az országgyűlési képviselő választás alkalmával működő bizottság.

Versecz város tanácsának 1915 évi december hó 9-én tartott üléséből.

**Dr. Rezucha,** kir. tan. polgármester.

17149/915.

A m. kir. ministerium 4326/1915. M. E. számú rendelete a péksütemények előállításáról.

A m. kir. ministerium a háboru esetére szóló kivételes intézkedésekről alkotott törvényes rendelkezések alapján a következőket rendeli:

#### 1. §.

Kenyér, kenyérmeműek, vagy más sütemények előállításával ipar vagy keresetszerűleg foglalkozó vállalatok, üzemek, üzletek vagy egyének buzának, rozsnak, árpának és keveréknek örleményeiből zsemlyét, kiflit, vagy más apró péksütemények nem állíthatnak elő és ily sütemények előállítására semminemű megbizást sem vállalhatnak.

Ilyen süteményeket forgalomba hozni senkinek sem szabad.

#### 2. §.

Az 1. § rendelkezéseit a belügyminiszter, akár az ország területén, akár annak egy részén a magán háztartásokra is kiterjesztheti.

Horvát-Szlavonországokra nézve ezt a jogot a bán gyakorolja.

#### 3. §.

Az 1. § rendelkezéseitől a belügyminiszter Horvát-Szlavonországokban a bán- vagy felhatalmazásuk alapján a közigazgatási hatóság egészségügyi okból kivételt engedhet.

#### 4. §.

Nem esik az 1. § rendelkezéseit alá az a cukrász sütemény, amelyben az előállításához felhasznált összes anyagoktól a liszt nem éri el az egész mennyiség 50%-át.

#### 5. §.

Aki a jelen rendeletben alapuló tilalmat megszegi, az — amennyiben cselekménye súlyosabb b. rendelkezés alá nem esik, kihágást követ el és az 1914: L. t. c. 9 §-a értelmében 2 hónapig terjedhető elzárással és 600 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel büntetendő.

E kihágás miatt az eljárás a közigazgatási hatóságnak, mint rendőri büntetőbírósnak, a székesfővárosi államrendőrség működési területén a m. kir. államrendőrségnek hatáskörébe tartozik.

Horvát-Szlavonországokban e kihágás miatt az ottani jogszabályok szerint erre hivatott hatóságok járnak el.

Ez a rendelet 1915 évi december hó 10. napján lép életbe.

Budapest, 1915 évi december hó 3-án.

**Gróf Tisza István** s. k.  
m. kir. miniszterelnök.

10744/915.

### Hirdetmény.

Az utóbbi időben országszerte mind sürbben előforduló veszettségi esetek és az ebből eredő veszélyek megelőzése végett felhívom a város lakosságát, hogy az ebtartási szabályrendelet rendelkezéseit a leghigorubbban tartásuk be.

Különösen figyelmeztetek minden ebtulajdonost, hogy ebére szigoruan ügyeljen, kellően gondozza és kóborlását akadályozza meg. Ha az ebe a veszettség, vagy gyanus betegség tüneteit észlelnék, ezt a rendőrkapitányságnál azonnal jelentsék be, hogy az ebtartási szabályrendelet haladék nélkül meglegyenek tehető.

Minden ebtulajdonos köteles kutyáját megadóztatás céljából bejelenteni, és részére a szabályrendeletben előirt bárcát beszerezni, annál is inkább, mert a gycpmester szigoruan utasított a kóbor és bárca nélkül szaiadgáló ebeek összefogására és azonnali kiirtására, azonfelül az ebtulajdonos ellen ha kipuhatolható, a kihágási eljárást is megindítom és leghigorubbban megbüntetem.

Versecz, 1915. évi december 1-én.

**Dr. Buócz,** főkapitány.



# Hirdessen

a „Délvidékben“.



**Özv. KIRCHNER J. E.-féle**

műintézet

**Cégtulajdonos: KIRCHNER ERNŐ**

Versecz

ajánlja magát minden e  
szakmába vágó munkák  
gyors, izléses és pontos  
elkészítésére.



**Vasutépítések a közeljövőben.** A Vállalkozók Lapja közli, hogy a tervbevetett vasutvonalak közül elsősorban a Budapest—Szarajevó közötti forgalom lebonyolításához szükséges vinkovce—samaci vonalat fogják kiépíteni. E vasuti összeköttetés a Száva áthidalásával a tervezett bosnyák samac—doboji vonallal nyer kapcsolatot s így Szarajevót a legrövidebb uton köti majd össze Magyarországgal. A M. v. a legsürgősebben még a következő vasutvonalakat akarja kiépíteni: a Királyhida keletföldi fővonalból kiágazólag mintegy 50 km. hosszú szár—martonvásár—eresü vasutat, az 58 km. hosszú Nagybecskerek—titel—zsabylai helyi érdekű vasutat, a titeli Tisza hid elkészülte után a 94 km. hosszú titel—pancsova—kevevárai vasutat, a 42 km. hosszúságú halm—bikszádi vonalat, a nagyléta—székelyhídi helyi érdekű vasutat, a pozsega—veikái vonalat és a selyp—stubicai vasutvonalat.

**Sajtószállítás.** A vidéki hírlapírók által felépítendő kárpáti falu ügyét az áldozatkész magyar társadalom lelkes pártfogásába vette. Országszerte nagy eredménnyel folytatják e célra a vidéki lapok a gyűjtést, mely az eddigi jelentések szerint a legszebb sikerrel bíztat. A Vidéki Hírlapírók Országos Szövetségének igazgatósága december 8-iki ülésében tárgyalta a taluépítés tervének nagyarányú módosításait és abban állapodott meg, hogy az igazgatóság minden tagja erre vonatkozólag pontosan megszövegezi a véleményét és ezt bezárólag december 19-ikéig Szávay Gyula elnök kezéhez fogja juttatni. Öröndetes tudomásul vette az igazgatóság, hogy a Sajtószállítás részére már az első héten a következő adományok érkeztek a szegedi titkári hivatalhoz:

Vidéki Hírlapírók Országos Szövetsége	500 K
Sávay Gyula elnök	100 K
Dr. Brájer Lajos alelnök	100 K
Lenkei Lajos alelnök	50 K
Sas Ede igazgatósági tag	50 K
Fenyves Ferenc tag	50 K
Tömörkény István alelnök	25 K
Palócz László titkár	25 K
Rábel László igazgatósági tag	20 K
Dr. Kovács József igazgatósági tag	20 K
Dr. Milkó Izidor tag	15 K
Móra Ferenc	15 K

**A ködben szotfoszló kísértet.** Bernből jelentik, hogy a Corriere della Sera haretéri tudósítója, Fraccaroli, megrázóan érdekes tudósításban számol be a monasztíri kapituláció után következett izzalmokról. December 4-én — írja — együtt futottam a Montenegró felé induló szerb néppel. Egyik borzalmas látvány a másik után. A katonák közül sokan tehetetlenül lecsakadtak a hóba. A menet vonult tovább s otthagyták őket a pusztulásnak. Körülbelül százezer emberre becsülik azokat a szerb katonákat, akik albán vagy montenegrói területre elbirtak menekülni. Fraccaroli megjegyzi: »A szerb hadsereg ma már csak kísértet, mely szétoszlik a ködben.«

**Az ujévi malacz.** Szegedről jelentik: Németh Györgyné azt a javaslatot terjesztette a hatóság elé, hogy az ujévi malacok leölését ez évben tiltsák be. Az indítvány szerint az ujévi malac fényűzés és az életben maradó malacokból későbbben a bizonyosnak ígérkező husinséget lehet elhárítani.

**Ruházati cikkek szállítása.** A temesvári kereskedelmi és iparkamara közli, hogy a cs. és kir. hadügyminisztérium december hó első felében gyapjukapocákat, illetőleg annak alkalmas tiszta gyapju anyagokat, nemez és asbest cipőbetéteket, hátizsákokat, a hadsereghez beosztott polgári kocsisok részére kabátokat, fehérművet, nadrágokat és téli kabátokat kíván beszerezni. Az ajánlatokban fel kell tüntetni az

árát, az áru mennyiségét és a szállítás idejét. Előnyben részesülnek azoknak az ajánlatok, akik máris kész áru szállítására tesznek ajánlatot.

**Szülői gondok.** A szülők ezreinek okoz gondot, hogy gyermekeiknek mit vegyenek karácsonyi ajándéknak, pedig a kérdés eldöntése igen egyszerű. Tudvalevőleg a legnemesebb ajándék a könyv. Ötven magyar író, többek között Ambrus Zoltán, Berczik Árpád, Abonyi Árpád, Krudi Gyula, stb. százakra menő pompás, mesés és képes könyve igen olcsón kapható a Magyar Kereskedelmi Közlöny hírlap és könyvkiadó vállalatánál, Budapest, VII. Dohányutca 12.

**A kolera Torontálban.** A Nagbecskereken föllépet kolerának a hatóságok erélyes intézkedései már gátat vetettek. A hatósági orvosoknak: Haidegger Lajos dr. megyei főorvosnak, Menzer Izidor dr.-nak és Magyar Károly dr.-nak buzgalkodása megállapította a járványt, úgy, hogy mult vasárnap óta újabb koleraesetek nem fordultak elő.

**Háborus térképek** óriási választékban kaphatók a Kirchner-tele könyvkereskedésben.

**Megnyílt a teherforgalom.** A temesvári üzletvezetőség területén a gyors és teherforgalom ismét teljes egészében felvétellett.

**Egy koronáért** közöl adásvételi és állástkövetítő hirdetést a »Temesvári Hírlap«. Szöveg és hirdetési díj postautólványon küldendő be.

## A világháború.

Bár a mult hónapok iszonyu harcainak képe most az összes harctereken meglehetősen csend van, de mivel mindenütt farkasszemet néznek a szembenálló hadseregek: azért még mindig világháborúról kell beszélnünk. Mindaddig, a mig egészen el nem alszik az égető, romboló energia. Így vagyunk a szembenálló hadseregekkel is.

Most Montenegró a legújabb érdeklődés tárgya. Mert Szerbia megbüntetése után ezt a folyton fészkelődő apró államot is meg kell fenyttenünk.

Ez az apró államocskát nem olyan könnyű a maga területén fölkeresni. Mert égbenyuló hegyek közt fekszik és nehezen megközelíthető a maga valóságában. De miután seregeink benne vannak abban a lendületben, a mely Montenegró felé indult a vert szerb seregek nyomán.

Most itt folyik a mi seregeinknek büntető expedíciója, elfoglalták Plévljét. Így a miénk lépésről lépésre tért hódítanak a montenegrói területen. Azóta elfoglalták Ipeket, sok hadiszert zsákmányoltak, foglyokat ejtettek s a foglyok közzé százával kerültek montenegrói katonák is.

Tovább délre a bolgár sereg nyomult be Montenegróba és elfoglalták Djakova városát. Így a kis Montenegró legértékesebb részei birtokunkba kerültek.

Szerbia déli részein még nem szűntek meg egészen a harcok, bár Monasztírt a bolgárok elfoglalták s Dibra, Oehrida macedóniai határvárosok sincsenek már a szerbek birtokában. — Azt is jelentgetik, hogy a francia erő a sikertelen próbálkozások miatt talán kivonul Szalonikiból is.

Görögországgal még mindig alkudoznak, de nem sok eredménnyel, mert a görögök mintha mindig jobban mifelénk hajolnának, ki-

vált most, a mikor az olaszok is csapatokat szállítanak Albániába, a kik ott a görög érdekeket veszélyeztetik.

Az orosz seregek föllépése Bulgária ellen még mindig késik, pedig sokszor beígérték már.

Talán nincsenek készen vele, vagy nem is akarták egészen komolyan? Vagy Romániától remélnék? De Románia kapuira az van írva Oroszország felé, a mi Danté poklának kapuin volt: »hagyjatok fel minden reménnyel!«

Az orosz harctéren kisebb rajtaütő csatározásokon kívül nem történt nevezetesebb esemény.

Az olasz harctéren a kemény, újabb offenzíva lezajlása óta ismét leginkább ágyuharcok folytak. Állásainkat tartjuk s ha be is nyomul az ellenség, mindjárt kiverjük belőlük — nagy veszteségekkel.

A francia harctéren nagy a csönd. Német aknahrakok előtörései hangzanak helyenként és kisebb előtörések sikerülnek a németeknek.

A tengereken sok hajót súlyoszenek el tengeraltjáróink s az olasz hadihajókkal sikeresen mérköznek mostanában.

A török harctereken legszenzációsabb a mezopotámiai győzelem, ahol Bagdadtól délre erősen és nagy veszteségekkel nyomták vissza az előretörő angolokat, a kiktől hadihajókat is elvettek s akik jó gyorsan menekültek vissza a Perza öböl felé.

Az ellenség még mindig azon töri a fejét: hogyan és hol lehetne nekünk újabb hadi nehézségeket szerezni és lehetőleg károkat okozni. Pedig látják jól, hogy a győzelem kilátásai mindenütt a mi seregeink felé hajolnak.

## Köszönetmondás.

Minthogy Istenben elhalt fiam Bruno Félix kacsár utca 12 sz. Jakos ki a »Nemzeti Baleset Biztosító Részvénytársaságnál« itt Ferenc József tér 23 sz. 918 koronára biztosítva volt az összeg nekem a tekintetes Igazgatóság által az itteni képviselője Jermovics Jakab úr útján legrövidebb idő alatt teljes összegében kiüzetett, és a szükséges és csatolandó okmányok beszerzésére is Jermovics Jakab úr a legnagyobb udvariassággal felvilágosított, bátorodom a tekintetes Igazgatóságnak ez úton hálámat kimondani.

Versecz, 1915. december hó 8 án.

Brunó János.

10867 sz. — kig. 1915.

## Hirdetmény.

Az 1884 évi XVII. tc. 169 § a értelmében minden iparhatóság mellé az iparosok és kereskedők sorából 20 iparhatósági megbízott választandó, oly városokban azonban, amelyek egyszersmind járási szolgabírósnak is székhelyei, a nagyméltóságú kereskedelemügyi m. kir. Ministeriumnak 1884 évben szeptember hó 14. 42 816 szám alatt kelt körrendelete értelmében a városi iparhatóság mellé választandó 20 tagon kívül a város iparosai és kereskedői közül a járási iparhatóság mellé is 20 iparhatósági megbízott választandó.

Ezen 20 illetve 40 iparhatósági megbízott választásának megejtésére 1915 évi december hó 19 napja (vasárnap) tüzetik ki. A választás az iparhatóság helyiségében reggeli 9 órakor veszi kezdetét és délelőtt 11 órakor befejeztetik.

Választható minden verseczi önálló iparos vagy kereskedő aki 1914 évben legalább 30 korona III. oszt. kereseti adóval volt megadóztatva.

Választó minden verseczi önálló iparos és kereskedő. A szavazás titkos és szavazólappal történik, amelyen 40 jelölt felirandó. Ezen számon túl vagy olvashatatlanul felírt nevek figyelembe nem vétetnek. A szavazatok összehámitásának eredménye szerint a legtöbb szá-